NECÓCIOS ESTRANGEIROS / AFFAIRES ÉTRANGÈRES

2022



STUDIO VIR ANDRES HERA

VIRANDRESHERA.COM

NEGÓCIOS ESTRANGEIROS / AFFAIRES ÉTRANGÈRES

2022
April 9 to June 5.
A program developed by Art by Translation and AiR 351.
Venues: Les Laboratoires, Ygrec – ENSAPC, Aubervilliers; Air 351, Cascais; Palácio Nacional de Belém, Lisboa; CAC, Torres Vedras

Foreign Affairs / Negócios Estrangeiros is a transnational exhibition developed by Art by Translation and AiR 351, presented in Portugal and France as part of the France–Portugal Season 2022. The project approaches diplomacy through translation, ambiguity, and linguistic slippage.

Within this framework, Vir Andres Hera presents a performance alongside two installative propositions. James Evans, Beatrix and the EPV (2022) centers on the Inuktitut syllabary and its entanglement with colonial history and contemporary geopolitics. Originally devised by the missionary James Evans, the syllabary is reworked here to encrypt words drawn from imperial and minoritized languages, including English, French, and Nahuatl.

A second axis engages with EPV, or Extremely Politically Vulnerable, a legal category used by the Canadian government in politically sensitive cases. Drawing from their own archives, Hera turns this administrative classification into a figure through which intimate documents connect to broader geopolitical and linguistic structures across North America.

Across video, printed documents, sound, and live performance, language becomes fragmented, looped, and partially withheld. The work moves through opacity, hesitation, and misalignment.



INSTALLATION VIEW. VIR ANDRES HERA. JAMES EVANS, BEATRIX AND THE EPV, IN AFFAIRES ÉTRANGÈRES, NEGÓCIOS ESTRANGEIROS. PORTUGAL. SERIES OF DOCUMENTS PRINTED ON PAPER. HD VIDEO.



INSTALLATION VIEW. VIR ANDRES HERA. JAMES EVANS, BEATRIX AND THE EPV, IN AFFAIRES ÉTRANGÈRES, NEGÓCIOS ESTRANGEIROS. LES LABORATOIRES D'AUBERVILLIERS. SERIES OF DOCUMENTS PRINTED ON PAPER. HD VIDEO.

H: 550 CM, W: 400 CM



INSTALLATION VIEW. VIR ANDRES HERA. JAMES EVANS, BEATRIX AND THE EPV, IN AFFAIRES ÉTRANGÈRES, NEGÓCIOS ESTRANGEIROS. PORTUGAL. SERIES OF DOCUMENTS PRINTED ON PAPER. HD VIDEO.

H: 250 CM, W: 400 CM



PERFORMANCE VIEW. JAMES EVANS, BEATRIX AND THE EPV, IN AFFAIRES ÉTRANGÈRES, NEGÓCIOS ESTRANGEIROS. LES LABORATOIRES D'AUBERVILLIERS.



VIEW OF THE OPENING AND PERFORMANCES PROGRAM. PALÁCIO NACIONAL DE BELÉM. MUSEU DA PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA.



VIEW OF THE PERFORMANCE PROGRAM. VINIT AGARWAL. PATAT'SI PATAT'SA: FRAGMENTS OF THE TAMARIND ARCHIVE, 2022. TAMARIN SEASON, 2022.



VIEW OF THE PERFORMANCE PROGRAM. REENACTMENT OF NEWSPAPER MUSIC, ALISON KNOWLES, 1962/2022.



VIEW OF THE PERFORMANCE PROGRAM. REENACTMENT OF NEWSPAPER MUSIC, ALISON KNOWLES, 1962/2022.



VIEW OF THE PERFORMANCE PROGRAM. JO O PIMENTA GOMES, ALTO MAR (MARE LIBERUM).



INSTALLATION VIEW. JO O PAULO SERAFIM. INDEX OF EXTINCT AND ENDANGERED SPECIES. INSTALLATION: VIDEO, PHOTOGRAPHIC PRINTS, DRAWINGS.
DOCUMENTS, PUBLICATION.

WITH

Vinit Agarwal, Mathieu Kleyebe Abonnenc, Keren Benbenisty & João Pimenta Gomes, Mariana Caló and Francisco Queimadela, Jesse Chun, Clémence de Montgolfier, André Guedes, Mark Geffriaud, Laura Genes with Helder Silva (Impacto Visual), Vir Andres Hera, Géraldine Longueville, Musa paradisiaca, Pratchaya Phinthong, Joshua Schwebel, João Paulo Serafim, João Simões, Maria Trabulo, Fabien Vallos and works from art students.

CURATORS

Maud Jacquin
Sébastien Pluot
Luísa Especial